



**SÉVERINE
SARRIAS**

CONTEUSE

L'ARBRE MERVEILLEUX

Autour des contes et des chansons
de *Nannette Lévesque*

CRÉATION 2019

SPECTACLE TOUT PUBLIC À PARTIR DE 8 ANS





L'ARBRE MERVEILLEUX

CONTES & CHANSONS

Un spectacle de **Séverine Sarrias**,
Contes et chansons de *Nannette Lévesque*
Regard extérieur : **Françoise Diep**
Travail et adaptation musicale : **Arnaud Cance**
Durée : **1h** • Tout public à partir de **8 ans**

En cette veille de Pâques, le soleil couchant caressait de ses dernières lueurs les vignes qui longeaient le fleuve. Sur le chemin serpentant les collines, une femme et ses deux enfants marchaient péniblement en direction d'un village dont les lumières s'effaçaient dans la brume qui montait. Lorsqu'ils entrèrent dans le bourg, les volets étaient fermés, les cheminées fumaient. Elle connaissait bien l'endroit. Elle alla sur la grande place. Elle fit asseoir ses deux enfants contre le mur de l'église. Elle se redressa, inspira profondément et se mit à chanter. Quand les habitants entendirent sa chanson monter, ils ouvrirent leurs volets. C'était bien elle, c'était « La Nannette ». Ils la rejoignirent sur la place pour mieux l'entendre, lui faire l'aumône, la remercier d'être là. Voilà un an déjà qu'ils ne l'avaient pas vue. Qu'allait-elle bien pouvoir leur chanter et leur raconter ce soir ? Sans doute des chansons qui parlaient d'amour, de voyage... des contes dans lesquels les princesses étaient de simples bergères... Elle en savait tant de récits Nannette.

PROPOS

Les contes de Nannette Lévesque sont des contes transmis dans le monde paysan du Mézenc, emprunts de la marque de l'époque, de la fin du XIX^e siècle. Ces contes ancestraux véhiculent à la fois le légendaire et l'empreinte culturelle contemporaine de la conteuse. Plus d'un siècle sépare Nannette Lévesque et Séverine Sarrias. Pourtant, les contes de Nannette interrogent encore notre société : comment inverser le pouvoir réel des puissants ainsi que leur pouvoir symbolique et leur pouvoir sur les esprits ? Quelle(s) relation(s) avons-nous à la mort ? Quel imaginaire développons-nous face à elle ? Quelles relations entretenons-nous avec nos filles et nos mères ? Quelle place accordons-nous aux femmes dans notre société ?

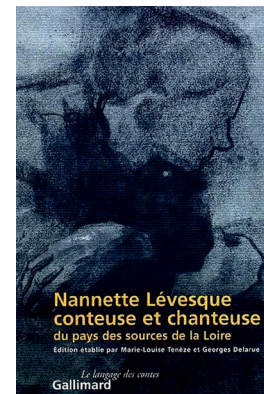
NOTE D'INTENTION

À travers cette nouvelle création Séverine souhaite mettre en lumière la richesse de notre patrimoine oral. Le répertoire de Nannette Lévesque, est un répertoire singulier, imprégné de sa personnalité, de son territoire, des mentalités du XIX^e. Pourtant, il a une portée universelle. Nannette, pauvre parmi les pauvres, qui de la Toussaint à mai mendiait son pain par le pays avec ses enfants dans les bras. Elle ne vendait rien, elle offrait seulement des contes et des chansons en remerciement de l'aumône qui lui était faite. Elle était détentrice d'un patrimoine incroyable, celui de la tradition orale.

Aujourd'hui, Séverine Sarrias souhaite renouer avec les contes populaires de tradition orale notamment avec ceux du répertoire de Nannette Lévesque. C'est à travers la lecture de l'ouvrage *Nannette Lévesque conteuse et chanteuse du pays des sources de la Loire* qu'elle a fait connaissance avec cette incroyable personne. Ses contes et chansons, elle les a appris de bouche à oreille. Ensuite, elle les a racontés à qui voulait les entendre et surtout à Victor Smith, folkloriste de l'époque, qui les a scrupuleusement notés sur ses manuscrits. Puis au début du XXI^e siècle, Marie-Louise Tenèze et Georges Delarue ont mis en lumière cette importante collecte grâce à cette édition.



CE CINÉMA DES PAYSANS
QUI REND RICHE COMME DES ROIS
MIKE BURNS



Cette nouvelle création s'articulera autour de trois axes :

- la vie de Nannette Lévesque
- la reprise de ses récits
- les chansons de son répertoire.

BIOGRAPHIE DE NANNETTE LÉVESQUE

Nannette Lévesque est née en 1803 à Sainte-Eulalie d'Ardèche. Elle passa une partie de sa vie sur les monts du Vivarais, du Mézenc et à la mort de son mari elle s'installa à Fraisse près de Firminy. A l'âge de huit ans, elle perdit sa mère. Son père se remaria avec une femme qui n'était pas très bonne envers elle. Elle fut affermée chez des maîtres. Elle eut deux enfants hors mariage.

Puis, elle rencontra Jacques Lévêque avec qui elle se maria. Celui-ci fabriquait des cuillères en bois qu'il vendait dans le Forez. Quant à Nannette, elle mendiait son pain de village en village, pour nourrir ses enfants. En remerciement de l'aumône qui lui était faite, elle racontait et chantait. Malgré ce destin fait d'errance et de pauvreté on ne sent aucune révolte, aucune rancœur proprement dites. Seuls ces personnages marqués du sceau de la féminité portent sa vision du monde. Il y a un tel lien entre certains personnages féminins et sa propre existence qu'il est indéniable qu'elle nous fait part de sa propre expérience du monde dans lequel elle évoluait.

Analphabète, Nannette Lévesque n'en était pas moins une conteuse et chanteuse hors pair. En effet, son répertoire ne comptait pas moins d'une cinquantaine de contes et de légendes et plus de soixante-dix chansons. Victor Smith, folkloriste de cette période qui a recueilli tout son répertoire disait d'elle « *Elle ne peut lire une seule lettre. La mémoire seule a agi chez elle.* » Elle avait appris ses contes auprès de bergères lorsqu'elles gardaient ensemble, mais aussi lors de veillées. Nannette avait donc acquis ces structures narratives dans la pure tradition orale, elle-même disait « *Et quand on les sait, on les apprend aux autres.* » Une fois acquis, Nannette a nourri ces récits de sa propre expérience, de son propre ressenti et de la singularité de sa parole ce qui fait de son répertoire un trésor unique.

Son univers narratif était d'une grande diversité. Elle racontait aussi bien des contes facétieux, des contes d'animaux, des récits merveilleux que des légendes chrétiennes. Et ses chansons portaient des thèmes variés tels que l'amour, la religion, l'enfermement...

LES CONTES

QUATRE CONTES SONT PARTICULIÈREMENT RETENUS :

Le granger et le bourgeois, conte facétieux dont on retrouve des traces dès le X^e siècle. C'est un espace dans lequel un monde à l'envers est imaginé, où le héros l'emporte sur son adversaire en mettant à mal son pouvoir par la dérision. Le légendaire chrétien a une place importante dans l'univers narratif de Nannette.

Dans **La bergère**, malgré l'apparition de la Vierge, les rites païens sont sous-jacents.

C'est aussi le cas dans **L'arbre merveilleux**. Ici une jeune fille maltraitée et affamée par sa belle-mère tire son salut d'une brebis qui lui fournit de la nourriture. Malheureusement, la marâtre fait tuer l'animal nourricier. La jeune fille enterre les entrailles de la brebis. De cette tombe poussera un poirier dont elle seule pourra cueillir les fruits... Ce conte est une version primitive de *Cendrillon* qui renvoie aux relations mère/fille.

Quant au récit **La Mayrastre**, il interroge sur les fondements du noyau familial. Dans ce conte, la mère tue son fils, le cuisine et le sert à son mari sans qu'il en soit informé. Suivant les conseils d'une fée, la sœur ramasse les os de son frère et les lui confie. Celle-ci redonne vie à l'enfant sous la forme d'un oiseau... À travers ces deux contes, on peut également entrevoir la divinité Déma, qui par sa mort engendre la vie.

Dans ces récits, on ressent une relation étroite entre Nannette et son environnement proche, une société traditionnelle où tout faisait sens.

LES CHANSONS

Victor Smith qui a collecté Nannette Lévesque n'était pas musicien. De ce fait, il n'a noté aucune de ses mélodies.

Arnaud Cance a emprunté des airs traditionnels et les a posés sur les paroles de Nannette. Mais il a également composé de nouvelles mélodies.

L'occitan et le français se côtoient dans le répertoire chansonnier de Nannette. Les chansons que Séverine Sarrias a choisi d'interpréter font la part belle aux deux langues. Les chants qu'elle a sélectionnés sont en résonance avec les contes précédemment évoqués. *La chabra e lo lop* est une chanson de randonnée par excellence. Elle fait référence à l'enfance et à un monde qui n'a ni queue ni tête. Comme dans tout répertoire traditionnel, il y a des chansons bien connues.

Mais dans celui de Nannette il y a aussi des chansons uniques. C'est le cas pour *Voici le printemps*, on ne connaît aucune autre version de ce chant. Aussi, Arnaud Cance a composé une mélodie pour cet unicum. Un des chants dit de « réveillez » que Nannette détenait sera également interprété. Arnaud et Séverine n'ont pas résisté à l'envie de composer une chanson en hommage à Nannette Lévesque, elle qui eut une vie si singulière.

Aujourd'hui, Séverine Sarrias souhaite renouer avec les contes populaires de tradition orale notamment avec ceux du répertoire de Nannette Lévesque. C'est donc dans les pas de cette conteuse-chanteuse du XIX^e siècle qu'elle souhaite glisser les siens.

L'ÉQUIPE DE CRÉATION



SÉVERINE SARRIAS, CONTEUSE

Originaire de la Haute-Loire, formée au conte auprès de Kamel Guennoun, Michel Hindenoch, Françoise Diep et Marc Aubaret du CMLO (Centre Méditerranéen de Littérature Orale), Séverine Sarrias pose sa parole simple et claire sur les contes merveilleux et les récits de vie. Elle travaille régulièrement avec les tout-petits et les enfants en crèche, RAM, école et bibliothèque. Elle intervient également auprès d'adolescents dans les collèges.

Elle est aussi très sensible à la question de la différence et de la mémoire, de la transmission, comme lors de son travail autour de la seconde Guerre Mondiale en Margeride, où elle a collecté plusieurs années durant la parole des civils du pays, ce qui a donné le spectacle *Le Chemisier Jaune*, créé en 2012.

En 2017, elle crée avec Arnaud Cance, musicien et chanteur, le spectacle pour les tout-petits, *Poma !*, conte musical à partir de 6 mois / 3 ans et pour les 3/6 ans. Ce spectacle a déjà tourné plus de 60 fois en un an.

On retrouve dans ses spectacles une écriture contemporaine et sans fard, une présence et une voix étonnement douce sur scène, aussi bien dans des récits en temps de guerre, l'exploration de la mythologie qu'auprès des tout-petits : elle laisse une marque particulière, poétique et évocatrice, sur ses auditeurs et ses récits en ressortent d'autant plus fort...



FRANÇOISE DIEP, REGARD EXTÉRIEUR

Françoise Diep a été traductrice, animatrice, bibliothécaire, et depuis 1990, elle est surtout conteuse. Elle a développé une dynamique très forte autour du conte et de la petite enfance, en formation, en représentation, en recherche formelle et transmission.

Elle encadre des formations d'initiation et d'approfondissement au conte et sur les contes, livres et petite enfance.

Elle est aujourd'hui l'une des praticiennes et pédagogues les plus reconnues en France pour accompagner le spectacle pour la petite enfance. Elle est également formatrice au CMLO à Alès (30) et accompagne des projets artistiques.



ARNAUD CANCE, MUSICIEN

Arnaud Cance est chanteur et musicien multi-instrumentiste aveyronnais. En 2008, il crée le spectacle *Cansons*, dans lequel il adapte en solo des chansons populaires occitanes, avant de rejoindre l'année suivante « Le Comité », avec lequel il enregistre l'album *Chut !*, joyeux mélange de ragga, d'électro et de trad.

En 2011, Arnaud Cance conçoit la partie musicale du conte *Le Chemisier jaune* aux côtés de Séverine Sarrias, qu'il accompagne sur scène à la flûte, à la cornemuse, à la guitare et à la shruti-box. Arnaud Cance interviendra pour la composition des mélodies et le travail de chant de Séverine Sarrias.

CALENDRIER DE CRÉATION

- **De février à mai 2019** : Phases d'élaboration, écriture, mise en musique
- **Du 23 au 27 septembre 2019** : Résidence sur le territoire des Causses à l'Aubrac (12)
Une semaine de résidence de création (avec regard extérieur et travail musical).
Rencontres et échanges autour de la création.
- **Entre le 7 et 18 octobre 2019** : Résidence et rencontre avec les classes à Langeac (43)

DIFFUSION EN COURS

- **25 octobre 2019** : Représentation à Borée (07) avec Les Amis du Mezenc
- **1^{er} trimestre 2020** : Séverac-Le-Château (12)

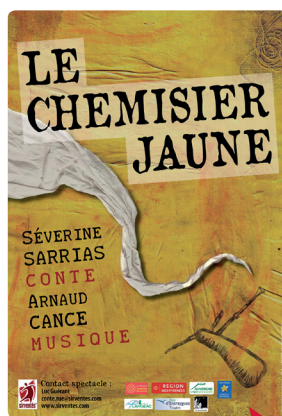
PRODUCTION Sirventès

PARTENAIRES Les amis du Mezenc

SOUTIEN de la Région Occitanie, du Département de l'Aveyron - *en cours*,
DRAC Occitanie dans le cadre de résidences sur le territoire des Causses à l'Aubrac

VIDÉOS

PRESSE



INTERVIEW



TEASER

SPECTACLE LE CHEMISIER JAUNE

LA MONTAGNE le 1^{er} avril 2012

« Au fil de la représentation, des moments musicaux ménagent une pause, où le spectateur peut, à son tour, se souvenir. Grâce au travail de ces acteurs le Mont Mouchet rejoint, par la porte du conte, l'éternité. »

le 31 janvier 2013

« À travers les souvenirs mêlés des différents protagonistes, Séverine Sarrias et Arnaud Cance donnent vie à une galerie de personnages attachants brossant un tableau sensible de cette époque troublée. »

SPECTACLE POMA !

LA MONTAGNE le 18 février 2018

« Un conte fait de partage d'émotions sensorielles pour surrager, découvrir, se délecter de la vie tourbillonnante d'une pomme dont le vœu le plus cher est de retourner à son pommier originel. Une parole précieuse, surgit d'un autre temps, pour partager et « mâchouiller » les mots inconnus, pour entrer dans un univers où tout devient enfin possible... »

Midi Libre

le 9 mars 2018

« ... Les élèves ont été captivés, ils ont applaudi au rythme des musiques. Ils ont apprécié la voix magnifique d'Arnaud et ses chansons en occitan. Ce spectacle est vraiment bien adapté aux élèves de maternelle, mais il entraîne également les adultes dans un monde magique. »



SIRVENTÉS - SIÈGE SOCIAL

33 rue des Douves
12150 Sévérac le Château
06 73 69 06 50
contact@sirventes.com

GÉRANTE

Nathalie Marty
06 73 69 06 50
administration@sirventes.com

DIFFUSION CONTE & RUE

Catherine Serve
06 60 50 53 83
conte.rue@sirventes.com

COMMUNICATION

Sylvain Robert
07 86 29 47 81
contact@sirventes.com

> www.sirventes.com